

Concertzender, transcriptie recensie *Concertzender actueel* 24-11-2024, Aukelien van Hoitema

## Babar

Kort na de oorlog, ja, dat heb ik nog meegemaakt, waren nieuwe kinderboeken een grote luxe, waar kinderen rijkhalzend naar uitkeken.

Mijn grootvader, die in Frankrijk woonde, kwam op bezoek naar Nederland en nam twee levensgrote boeken voor me mee. Alleen al het formaat was iets om diep van onder de indruk te zijn. Immers niets wat je kon kopen in die tijd was groot of overvloedig.

De boeken waren prachtig, glommen van nieuwheid en vol met de meest verrukkelijke plaatjes. Er was voor mij alleen één enorme teleurstelling, de teksten waren in het Frans. Ik kon net lezen, maar Frans was er nog niet bij.

Mijn vader, die overigens niet zo voorlezerig was, wiep zich op om de boeken in vertaling voor te dragen en toen ging de wereld van Babar voor altijd voor me open.

Later kreeg ik ook de in het Nederlands vertaalde boeken, maar die eerste Franstalige en originele heb ik mijn leven lang gekoesterd tot ik ze verkoold terugvond na een brand op mijn zolder.

Het verdriet om de verloren Babarboeken kwam weer een beetje boven, toen ik de aankondiging zag van **Babar en het ontstaan van de wereld**, een muziektheaterproductie van het ensemble SeaSession en kinderboekenschrijfster Mylo Freeman.

Na het beleven van die voorstelling, dacht ik, Babar leeft nog en hoe. Mijn nostalgische verdriet verdween bij dit beeldschone muziektheater, waar alleen het décor en de costuums al de nodige voorpret gaven. Het muziekgezelschap speelde allereerst **La Création du Monde** van Darius Milhaud met zijn exotische en jazzy elementen. Verteller Jennifer Muntslag bracht ondertussen duidelijk en warm het Afrikaans verhaal van de maan en de zon, waaruit de wereld ontstaat en tekenaar Sjeng Schupp deed beeldend, live verslag van dat Afrikaanse volksverhaal op een scherm, midden op het podium.

Daarna was het de beurt aan Babar, het kleine olifantje, dat zijn moeder verliest door de kogels van een jager en alleen de wereld in moet. Op zichzelf een voor kinderen traumatisch verhaal, vergelijk Bambi, die zijn moeder in een brand verliest.

Maar dit alleringrijpste kinderverdriet wordt bij Babar verzacht door de avonturen die hij daarna beleeft wanneer hij naar de grote stad gaat, (natuurlijk een zeer herkenbaar Parijs, waar hij een groen maatpak aangemeten krijgt door toedoen van een typisch Frans dametje met twee hondjes, dat zich over het verloren olifanteje ontfermt. Babar krijgt bezoek van zijn neefje Arthusr en nichtje Céleste, die ook flink in de kleren worden gezet en zich gaan gedragen als echte Parijzenaars en verukkelijke taarjes eten. Totdat ze teruggehaald worden door een grote olifant, die komt verklaren dat de koning van de olifanten gestorven is. Babar wordt natuurlijk de nieuwe koning en trouwt met Céleste op zijn kroningsdag.

En wat was het heerlijk om Babar te zien opbloeien onder de prachtige en kleurrijke animaties van Sjeng Schupp, die steeds levendiger werden op die zo illustratieve muziek, *L'Histoire de Babar*, van Francis Poulenc, georkestreerd door pianist-componist Jean Francaix, die samen met Poulenc optrad in diens dubbelpianoconcert.

Poulencs zo Franse, doorzichtige idioom past helemaal bij Babar. En met Jennifer Muntslags prachtige voordracht en een levendig spelend Seasession ensemble was dit een compleet feest voor niet alleen kinderen, maar absoluut ook voor ouderen, emotioneel vatbaar voor mooie jeudherinneringen aan Babar, het olifantje, eens geschapen door de Fransman Jean de Brunhoff naar een idee van zijn echtgenote.

Om het Afrikaans element nog te versterken componeerde Richard Rijnvos intrigerende tussenspelen voor Afrikaanse slagwerk instrumenten waaronder een zogenaamde *amandida*, een soort xylofoon, ook gespeeld door de leden van Seasession.

IK noem hier graag nogmaals het toneelbeeld, waarin donkerblauw en witte costuums de hoofdton voerden, en dat in hoge mate bijdroeg aan deze muzikale kindervoorstelling in schoonheid.

Tot en met 4 mei 2025 zijn er door het hele land nog voorstellingen, te beginnen op vrijdag 29 november.